



# Budapestre vonatkozó ujságcikkek

Szerző:

Cím:

Egy délelőtt Budapest alatt

Forrás:

Az Ujság

Bzp.  
(Hely)

1921. 6. 26  
(Idő)

(Köt. v. füz.) (Oldal)

Osztályozás

Tárgy

628.2

Hely

Idő

"1921"

Személy

Helyszám

6.

Közp. nyomt. XX. cs. 23. sz.

Székesfehérvári hazinyomda 1920

## Egy délelőtt Budapest alatt.

— Kirándulás a főgyűjtőcsatornába. —

Az a sok százezer ember, a ki itt Budapesten él, jár-ke, sir és nevet, gyászol és mulat, nélkülöz és habzsol, élvez és nyomorog, nem is gondol arra, hogy van itt még egy Budapest, a melynek szintén megvannak a maga utcái és a maga élete. A földalatti Budapest ez, a melynek utczarendszerét a csatornahálózat alkotja, a mely nagy tödőhöz hasonlóan szívja magába és vezeti el mindazt a piszkot, szennyet, bünt és büzt, a mit ez a milliós Babel magából kivet. Hugo Victor, a mikor a XIX. század eleji Páris szennyestornájáról ír, azt mondja, hogy a »nagy Leviathan« évente huszonöt millió frankot nyel el és azt állítja, hogy ha a szennyestornákon lefolyó trágyát az emberiség felhasználná, minden nyomorúság megszűnne a földön. Lehet, hogy igaza van. Mindenesetre Budapesten is sok-sok millióra rug az az érték, a mi a szennyestornán Budapest belein keresztül a semmiségbe vész. Talán elkövetkezik az az idő, a mikor az emberiség felfedezi a csatornáknak rejlő kincsét, birtokába veszi azt és jólét és áldás árad belőle a földre, a mely ma olyan rideg és olyan kietlen...

Budapest szennyestornája! Ne tessék megijedni tőle, mert távolról sem olyan borzalmas, olyan rettenetes, mint a milyennek képzelik és főleg nem olyan szennyes. Sőt! A mi a budapesti szennyestornánál első pillanatra szembeötlök, az éppen a — tisztasága. Furcsán hangzik ez a paradoxon, de igaz. Budapest szennyestornája olyan tiszta, hogy akár estélyi öltözékben is járhat benne az ember. És nem is büzös. Az ember inkább enyhe petróleumszagot érez benne. Annak a rossz, penetráns szagnak, a mit az ember orra már a szennyestorna említésénél érezni vél, magában a »nagy Leviathan«-ban nyoma sincsen. És patkány sincsen benne. Uglátszik, a csatornák patkányhada most jobbnak tartja, ha a föld felületén tanvázhat, mert a szennyestornába — és ez a mai

életviszonyok mellett érthető is — nem igen jut valami jó, zsiros falat. Azután meg ma minden szeny csakugyan az utcán van.

Fock Ede tanácsnok szives engedelmevel és Zaitz László főmérnök, a csatorna-szivattyutelej kitünő vezetőjének, meg Csibra József telepi főgépésznek kíséretében a főgyűjtő csatornának mintegy két és fél kilométer hosszú szakaszát jártam be. A Ferencz-körut és Üllői-ut sarkán, a Mária Terézia-kaszárnya előtt szálltunk le a csatornába. Hogy ruhánkat a csatornaszag beszívódásától megóvjuk, a gyalogjárón vászonruhába bujtunk. Néhány pillanatot vett csak igénybe a »stoillet«, de ez a rövidke idő is elég volt arra, hogy a kíváncsiak egész tömege vegyen körül bennünket. Hiába, Pesten mindennek akad bámulója! Elkészülvén, átléptük a csatornaházikó küszöbét és a csigalépcsőn lementünk a mélybe. Hátunk mögött bezárult a házikó vasajtaja s acetilén-lámpa világossága mellett folytattuk utunkat egészen a már várakozó *vacsónakig*, a mely ott himbálódzott a gyorsan folyó csatorna vizén. Az első érzés, a mi az embert megkapja az, hogy megsiketült. A uteza nagy, zsiromgó zajából mintha a sir némaságába lépett volna. Persze, ez az érzés csak pillanatokig tart, mert azonnal felhangzik a főgépész hangja:

— Mihály, vigyázva előre!

Ez a Mihály csodálatos ember. A szivattyutelej előmunkása és olyan otthonos a csatorna sötétjében, mint a magunkfajta ember a lakásában. Mindig tudja, hol és merre járunk, minden szelelő lyukat ismer, tudja, hol kell erősebben feszíteni a csónakot tartó kötelet, hogy az oldalvást beömlő csatornavíz oda ne vágja a csónakot a »parthoz«.

Elhelyezkedünk a csónakban. Négy munkás van velünk. Vizhatlan, nehéz csizma van rajtuk, mert ők az utat *gyalogosan* teszik meg. Tu' mi illik, a csatorna-csónakot huzni, illetve tartani kell. Két

ember kétfelől a csónak orrába erősített rud mellé áll, kettő pedig hátul kötéllel tartja és kormányozza az egyébként igen kényelmes alkotmányt. A csónakosok a csatorna gyalogjáróján, az úgynevezett »padkán« haladnak. A padka most víz alatt van, mert a csatorna a legkisebb esőzést is megérzi és a folyóka — mérnöki nyelven *cunett*-nek nevezik — vize megdagad. Megindulunk. A csónakosok nehéz léptei alatt nagyokat csobban a sötétbarna víz és a csónak, az elejére erősített és jól világító lámpával, könnyedén siklik a csatorna gyorsan zajló vizén. Hatalmas, boltíves, szinte pazarul megépített üregben járunk. Körülötünk csend és némaság, a mit csak a beszéd vagy néha egy-egy menydörgésszerű csattanás tör meg. Messze fent az uttesten kocsi robotgott át a vasaknazárón, — az esattant olyan nagyot. Ezek az aknákon át hatol be a napsugár és a levegő a széles csatornaüregbe, a hol a szeny és piszok a maga teljes meztelenségében, a nagy víztömegben atomaira oszolva, omlik tovább. Az aknákon kívül, a melyeken át különben az uteza szemetjét és a havat is a csatornába hányják, még az úgynevezett szelelőlyukak szolgálnak a csatorna levegőjének tisztítására. Ezek a lyukak a házak ereszeibe torkollanak és a belőlük kiáradó büzös levegő a bérházak magasságában árad ki a csónak s így nem fertőzi az uteza levegőjét.

Mialatt a csónak tovasiklik velünk, Zaitz főmérnök és Csibra, a nagyszerű főgépész, a ki már a főcsatorna építése idejében — a kilencvenes évek elején — a főváros szolgálatában állott, elmagyaráznak mindent, a mi a csatornával kapcsolatban érdekelheti az embert. Közvetlenül, majdnem azt lehet mondani, szeretettel beszélnek a szennyestornáról, mintha valaki valamelyik kedves ismerősét dicséri és magasztalja. Ésre

sem veszszük, hogy *Mihály* mester megállást parancsol a csónakosoknak. Vészkiömlőhöz értünk. A mint a neve is mutatja, ez a csatornabolt magasságában épült kiömlő arra szolgál, hogy ha a főgyűjtő yize valamely nagy esőzés következtében túlságosan megdagad, a felesleges víztömeget elvezesse. Mérlegszerű szerkezet működik benne, a melyik, mihelyt a víztömeg elérte, zsilipet nyit melyik a víztömeg nyomásának engedve, automatikusan két zsilipet nyit meg, a melyeken át a víz közvetlenül a Dunába folyik.

A vészkiömlő különben az, a mi a csatorna romantikáját adja. Megegett, hogy a társadalom számkivetettjei, a gonosztevők, betörők, az éjszaka félelmetes rablói napközben ezekben a vészkiömlőkben húzódtak meg. Helyük, az volt elegendő, mert a vészkiömlő maga tágas és kényelmes hely. Néhány évvel ezelőtt egy közveszélyes betörő heteken át lakott ilyen vészkiömlőben. Lopott szalmából fekhelyet készített magának, lopott seprűkből volt a vánkosa és napközben itt pihente ki az éjszaka fáradalmait. Mig azután egy óriási záporosó kiöntötte szegényt, mint az ürgét. Manapság már nem igen akad lakója a vészkiömlőnek. Részben a rendőrség ébersége, részben pedig az lehet az oka, hogy a betörők ma már nem hajlanak a romantikára. Réális emberekké váltak...

Egyszerre csak széles térségre ér a csónak. A Boráros-téri trombitában vagyunk. A padka hirtelen szélesedik és a csónakvontató rudat meg kell hosszabbítani, hogy a soroksári-uti főgyűjtő-csatornába bemehessünk. A trombitában egyesül a dunaparti és a körüti főgyűjtő; itt találkozik a két földalatti főutynal, hogy egy még tágasabb és mélyebb csatornaszakaszon át az összegyűlt szennyvizet a Dunába, illetve az összekötő hid aljában épült csatornaszivattyú-telepre vigye. Az

emberi agyvelőnek, az emberi akarásnak és munkának nagyszerű alkotása ez a csatornarendszer.

Bent vagyunk a soroksári-uti szakaszon. A szennyvíz árja erősbödik és a két kötél tartó munkásnak nagyobb erőt kell kifejtenie, hogy a rohanó ár el ne sodorja a csónakot. Ambár valami nagy baj ebből sem származott volna. Körülbelül harmincz percznyi utazás után hirtelen csak enyhén kanyarodik a csatorna, s két embert pillantunk meg, a kik a napfényben sűtkérezve várják megérkezésünket. Nagyszerű érzés! Néhány pillanat alatt bent vagyunk a szivattyutelepi trombitában, a honnét két hatalmas csatorna ágazik. Az egyik a szabad kiömlőbe viszi a vizet, a másik a szivattyutelep gépháza alá, a honnét vascsőbe nyomva ömlik béle a szabad Dunába. Csónakunk az iszapfogó előtt állapodik meg. Kiszállunk, néhány vaslépcsőn fel és — kint vagyunk a szabadban — az életben! Hatalmas nagy parkban találjuk magunkat. A parkot lakóházak szegélyezik; a telep alkalmazottai laknak a szép, vadszőlővel befuttatott verandás házakban. A közepén van a gépház, olyan tiszta és szép, mint a patika és mellette a kazánház. Minden alkalmazottnak kis veteményes kertje van. A nap süt, a fákon madárdal, minden olyan szép zöld, a vetemények, a virágok és a hatalmas szederfa tetején szedret maíszol egy utcáseprő gyerek... Mintha a pokolból a paradicsomba szállottunk volna fel! Így érezheti magát az ember, a ki a nyomorból hirtelen a jólét ragyogásába csöppent. Hiába, csak szép az élet!

De azért Hugó Victornak alighanem igaza van, a mikor a szenny-csatornába elfolyó milliókról beszél. Az iszapfogó rácsából fügefafa és szőlővenyige nőtt ki...

(Zó.)